

Main fields

Language learning		Teaching methods		Piloting schools		(Inter)systemic approach	
1.1.	✓	2.1.	✓	3.1.	✓	4.1.	✓
2.1.	✓	2.2.	✓	3.2.		4.2.	✓
3.1.	✓	2.3.	✓	3.3.		4.3.	✓
4.1.	✓	2.4.	✓	3.4.		4.4.	
5.1.	✓	2.5.	✓	3.5.		4.5.	

What is it?

These resources highlight challenges for young learners in subject classes where the language of instruction is not their first language. The focus is on minimum language standards in history/civics and mathematics for learners aged 12/13 and 15/16. The language descriptors are linked to CEFR levels A2, B1 and B2 and available in six languages.

Who is it for?

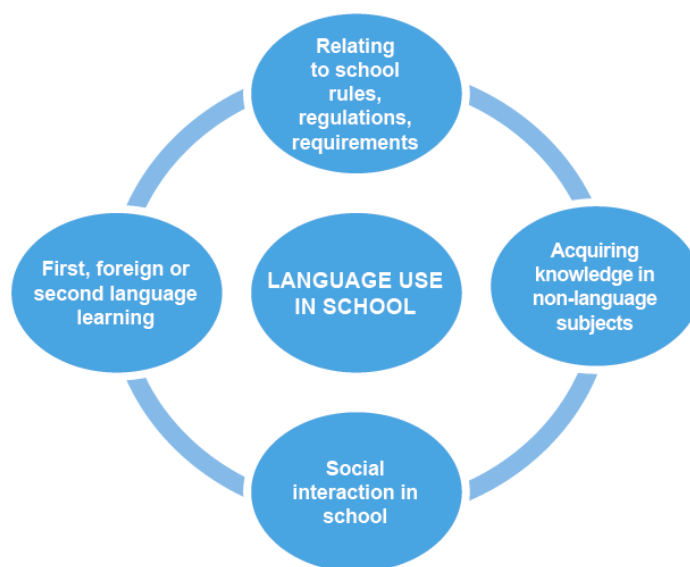
- Policy makers
- Headteachers
- Teacher educators
- Teachers

Keys for EOL

Language descriptors can be used to **encourage students to set goals** and **make them aware** of what they need to be able to do in the history/civics or mathematics classroom.

The teacher and the students can discuss which skills it makes sense to focus on, and the teacher can provide them with relevant language descriptors related to the CEFR levels.

The self-assessment form is a good way, also in EOL, to directly involve students



Suggestion for EOL

- ➔ reflecting on the role of language of schooling
- ➔ linking language of schooling and foreign language learning
- ➔ developing self-assessment and formative assessment on language use and learning

Similar resources

See pages 14 - 18 of the final document of the project

http://www.ecml.at/Portals/1/mtp4/language_descriptors/documents/language-descriptors-EN.pdf #page=11

¹ <http://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/LanguageDescriptors/tabid/1800/Default.aspx>



Domaines concernés

Apprentissage des langues		Evolution des pratiques		Pilotage de l'établissement		Entrée (inter) systémique	
1.1.	✓	2.1.	✓	3.1.	✓	4.1.	✓
2.1.	✓	2.2.	✓	3.2.		4.2.	✓
3.1.	✓	2.3.	✓	3.3.		4.3.	✓
4.1.	✓	2.4.	✓	3.4.		4.4.	
5.1.	✓	2.5.	✓	3.5.		4.5.	

De quoi s'agit-il ?

Ces ressources soulignent les défis auxquels les jeunes apprenants sont confrontés dans les matières scolaires où la langue d'instruction n'est pas leur première langue. L'accent est mis sur les normes linguistiques minimales qui sont requises en histoire/éducation civique et en mathématiques chez les apprenants âgés de 12-13 et 15-16 ans. Les descripteurs de langues, disponibles en six versions linguistiques, sont liés aux niveaux A2, B1 et B2 du CECR.

A qui cela s'adresse-t-il ?

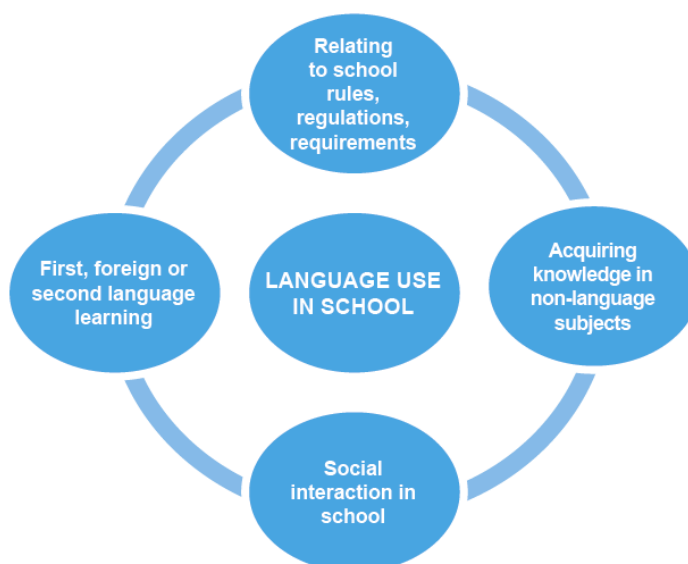
- les décideurs
- les chefs d'établissement
- les formateurs
- les enseignants

Clefs pour EOL

Les descripteurs de langues peuvent être utilisés pour **encourager les élèves à se fixer des objectifs et leur faire comprendre ce qu'ils devront être capables de faire**, afin de réussir dans le cours d'histoire / d'éducation civique ou de mathématiques.

L'enseignant et les élèves peuvent discuter des compétences sur lesquelles ils devraient se concentrer, et l'enseignant peut leur fournir des descripteurs de langues pertinents liés aux niveaux du CECR.

L'outil d'auto-évaluation est un bon moyen, y compris dans EOL, d'impliquer directement les élèves.



Proposition pour EOL

- ➔ réfléchir au rôle de la langue de scolarisation
- ➔ articuler la langue de scolarisation et l'apprentissage des langues étrangères
- ➔ développer l'auto-évaluation et l'évaluation formatrice dans la pratique et l'apprentissage des langues

Ressources similaires

Cf. les pages 14 - 18 de la publication finale du projet

http://www.ecml.at/Portals/1/mtp4/language_descriptors/documents/language-descriptors-EN.pdf #page=11

² <http://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/LanguageDescriptors/tabid/1800/Default.aspx>



Hauptbereiche

Spracherwerb		Unterrichtsentwicklung		Schulentwicklung		(Inter)systemischer Ansatz	
1.1.	✓	2.1.	✓	3.1.	✓	4.1.	✓
2.1.	✓	2.2.	✓	3.2.		4.2.	✓
3.1.	✓	2.3.	✓	3.3.		4.3.	✓
4.1.	✓	2.4.	✓	3.4.		4.4.	
5.1.	✓	2.5.	✓	3.5.		4.5.	

Worum handelt es sich?

Diese Ressourcen zeigen, welchen Herausforderungen junge Lerner in den Schulfächern ausgesetzt sind, in denen die Unterrichtssprache nicht ihre Erstsprache ist. Betont werden die minimalen linguistischen Normen, die im Geschichts- und Sozialkundenunterricht und im Matheunterricht für 12-13 jährige und 15-16 jährige Lerner erforderlich sind. Die in sechs Sprachen verfügbaren Sprachdeskriptoren entsprechen den GER-Niveaustufen A2, B1 und B2.

An wen wendet es sich?

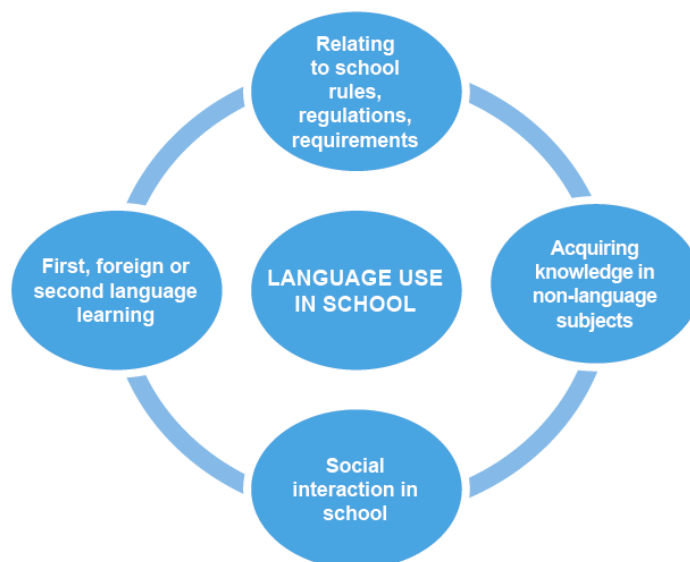
- Entscheidungsträger
- Schulleiter
- Fortbilder
- Lehrer

Schlüssel für EOL

Sprachdeskriptoren können genutzt werden, **um Schüler dazu zu ermuntern, sich Ziele zu setzen** und **sich** ihrer Bedürfnisse in Geschichte, Sozialkunde oder Mathematik **bewusst werden**.

Lehrer und Schüler können gezielt über die nötigen Kompetenzen sprechen und der Lehrer kann den Schülern relevante Deskriptoren in Bezug auf GER-Niveaustufen zur Verfügung stellen.

Das Formular zur Selbstevaluierung ist ein guter Weg, um Schüler mehr mit einzubeziehen, auch in EOL.



Vorschlag für EOL

- ➔ die Rolle der Schulsprache neu bedenken
- ➔ die Schulsprache und das Erlernen von Fremdsprachen verketteten
- ➔ Selbstevaluierung und formative Evaluation im Sprachbereich fördern

Ähnliche Ressourcen

Siehe Seiten 14 bis 18 der Endpublikation

http://www.ecml.at/Portals/1/mtp4/language_descriptors/documents/language-descriptors-EN.pdf #page=11

³ <http://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/LanguageDescriptors/tabid/1800/Default.aspx>